

Signatura: EB 2010/LOT/G.2  
Fecha: 6 septiembre 2010  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Informe del Presidente sobre propuestas de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que reciben apoyo del GCIAI**

### **Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

#### Funcionarios de contacto:

#### Preguntas técnicas:

#### **Shantanu Mathur**

Coordinador del Programa de Donaciones  
Tel.: (+39) 06 5459 2515  
Correo electrónico: [s.mathur@ifad.org](mailto:s.mathur@ifad.org)

#### Envío de documentación:

#### **Deirdre McGrenra**

Oficial encargada de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

---

**Para aprobación**

## Índice

<b>Abreviaturas y siglas</b>	<b>i</b>
<b>Recomendación de aprobación</b>	<b>1</b>
<b>Parte I - Introducción</b>	<b>1</b>
<b>Parte II - Recomendación</b>	<b>3</b>

### Anexos

I. Especies arbóreas y medios de vida en los parques: adaptación al cambio climático en la zona saheliana de África Occidental	4
II. Mejora del manejo de los recursos hídricos para la agricultura de montaña sostenible: Jordania, el Líbano y Marruecos	11
III. Programa de mejora de los medios de vida y superación de la pobreza en las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental	17
IV. Fomento de la transformación del medio rural y el fortalecimiento de las instituciones de base para el manejo sostenible de la tierra y el aumento de los ingresos y la seguridad alimentaria	24

## Abreviaturas y siglas

AHI	Iniciativa sobre las tierras altas de África
CAADP	Programa general para el desarrollo de la agricultura en África
COSOP	programa sobre oportunidades estratégicas nacionales
CURE	Consortio sobre entornos desfavorables para el cultivo del arroz
EAFF	Federación de Agricultores de África Oriental
GCIAI	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional
ICARDA	Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas
ICRAF	Centro Mundial de Agroforestería
INRA	Instituto Nacional de Investigación Agronómica
IRRI	Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz
NCARE	Centro nacional de investigación y extensión agrarias
NEPAD	Nueva Alianza para el Desarrollo de África
ROPPA	Red de Organizaciones Campesinas y Productores Agrícolas de África Occidental
SNIA	sistema nacional de investigación agrícola
SNIEA	sistema nacional de investigación y extensión agrarias

## Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe las recomendaciones relativas a las donaciones con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que reciben apoyo del GCIAI, que figuran en el párrafo 7.

## Informe del Presidente sobre propuestas de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a centros internacionales que reciben apoyo del GCIAI

Someto el siguiente informe y recomendación sobre cuatro propuestas de donación para investigación y capacitación agrícolas, por un valor de USD 5,2 millones, a centros internacionales que reciben apoyo del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAI).

### Parte I - Introducción

1. En el presente informe se recomienda que el FIDA respalde los programas de investigación y capacitación de los siguientes centros internacionales que reciben apoyo del GCIAI: Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF); Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA), e Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI).
2. En los anexos del presente informe figuran los documentos relativos a las donaciones que se someten a la aprobación de la Junta Ejecutiva:
  - i) Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF): Especies arbóreas y medios de vida en los parques: adaptación al cambio climático en la zona saheliana de África Occidental
  - ii) Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA): Mejora del manejo de los recursos hídricos para la agricultura de montaña sostenible: Jordania, el Líbano y Marruecos
  - iii) Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI): Programa de mejora de los medios de vida y superación de la pobreza en las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental
  - iv) Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF): Fomento de la transformación del medio rural y el fortalecimiento de las instituciones de base para el manejo sostenible de la tierra y el aumento de los ingresos y la seguridad alimentaria
3. Los objetivos y el contenido de este programa de investigación aplicada están en consonancia con los objetivos estratégicos en constante evolución del FIDA, así como con la Política del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones.
4. El objetivo estratégico general que orienta la Política revisada del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, que fue aprobada por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2009, es fomentar tecnologías y enfoques provechosos y/o innovadores, junto con políticas e instituciones propicias que apoyen el desarrollo agrícola y rural, dando a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales de los países en desarrollo los medios necesarios para que obtengan mayores ingresos y mejoren su seguridad alimentaria.

5. La política aspira específicamente a lo siguiente: a) promoción de actividades innovadoras y elaboración de tecnologías y enfoques innovadores en apoyo del grupo-objetivo del FIDA; b) fomento por parte del grupo-objetivo del FIDA, y en su favor, de campañas de concienciación, promoción y diálogo sobre políticas relacionados con cuestiones importantes para la población rural pobre; c) fortalecimiento de la capacidad de las instituciones asociadas para prestar toda una serie de servicios de apoyo a la población rural pobre, y d) promoción entre las partes interesadas a nivel regional e interregional de las enseñanzas extraídas, la gestión de los conocimientos y la difusión de información sobre cuestiones relacionadas con la reducción de la pobreza rural.
6. Los programas que se proponen están en consonancia con los objetivos generales y los resultados de la política revisada del FIDA sobre donaciones.
  - a) El programa dirigido por el ICRAF (anexo I) tiene por objeto reducir las amenazas a los medios de vida rurales derivadas del cambio climático, promoviendo la diversificación de los árboles de los parques de África Occidental y Central mediante el fortalecimiento de la capacidad y la investigación basadas en la comunidad. Con este programa se ayudará a las comunidades rurales a adaptarse a un clima cada vez más seco y a asegurarse nuevas fuentes de alimentos e ingresos. La población rural pobre y sus organizaciones estarán en mejor situación de gestionar los recursos naturales y comercializar una gama más amplia de productos de alto valor procedentes de árboles autóctonos. La capacidad de las instituciones nacionales asociadas y su orientación a favor de la población pobre se irán reforzando en el proceso.
  - b) Con el programa dirigido por el ICARDA (anexo II) se promoverá la producción de agricultura sostenible, ingresos más elevados y medios de vida mejores para las comunidades pobres en los ecosistemas agrícolas montañosos de Jordania, el Líbano y Marruecos gracias a una mejor gestión de los escasos recursos hídricos, entre otros, mediante técnicas de conservación y captación y almacenamiento de aguas en pequeña escala. En el ámbito del programa se respaldará la adopción de las tecnologías integradas que sean más idóneas para la gestión del agua, la tierra, los cultivos y el ganado a fin de incrementar de manera sostenible la productividad y rentabilidad agrícolas, detener la degradación de la tierra y elaborar otras actividades que se puedan reproducir.
  - c) El programa dirigido por el IRRI (anexo III) se centra en los cultivadores de arroz pobres de las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental, en concreto en los grupos étnicos minoritarios y las mujeres del medio rural. Con el programa se determinarán, adaptarán y validarán tecnologías mejoradas de producción de arroz resistente a la sequía dirigidas a los grupos-objetivo de los proyectos de inversión financiados por el FIDA para que aumenten su productividad de manera sostenible. Asimismo, se mejorará la capacidad de los sistemas nacionales de investigación y extensión agrarias, las comunidades locales, las ONG, los agentes de extensión y los proyectos de inversión financiados por el FIDA para planificar con eficacia las iniciativas de desarrollo; se promoverá el acceso a información y se reunirá material de enseñanza y comunicación que se entregará a los grupos-objetivo del FIDA.
  - d) Gracias al programa dirigido por el ICRAF (anexo IV) se ayudará a conseguir que las organizaciones de base participen de manera significativa en los procesos de gobernanza, concretamente en los que guardan relación con el manejo sostenible de la tierra. Se respaldará la acción colectiva en la prestación de servicios rurales y se promoverá el desarrollo empresarial sostenible desde el punto de vista ambiental y la acumulación de bienes a nivel comunitario. Asimismo, con el programa se promoverá el desarrollo de

tecnologías prometedoras y se facilitará una plataforma institucional a nivel regional para el intercambio de conocimientos, la ampliación de las actividades y la representación/participación en la formulación de políticas sobre manejo sostenible de la tierra en África Oriental.

## Parte II - Recomendación

7. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe las donaciones propuestas de acuerdo con lo dispuesto en las resoluciones siguientes:

RESUELVE: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Especies arbóreas y medios de vida en los parques: adaptación al cambio climático en la zona saheliana de África Occidental, conceda una donación al Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF) por una cuantía que no exceda de un millón quinientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 500 000) para un programa de tres años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Mejora del manejo de los recursos hídricos para la agricultura de montaña sostenible: Jordania, el Líbano y Marruecos, conceda una donación al Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA) por una cuantía que no exceda de un millón de dólares de los Estados Unidos (USD 1 000 000) para un programa de cuatro años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el Programa de mejora de los medios de vida y superación de la pobreza en las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental, conceda una donación al Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI) por una cuantía que no exceda de un millón doscientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 200 000) para un programa de cuatro años (2010-2014), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el programa de Fomento de la transformación del medio rural y fortalecimiento de las instituciones de base para el manejo sostenible de la tierra y el aumento de los ingresos y la seguridad alimentaria, conceda una donación al Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF) por una cuantía que no exceda de un millón quinientos mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 500 000) para un programa de cuatro años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

Kanayo F. Nwanze  
Presidente

# **Especies arbóreas y medios de vida en los parques: adaptación al cambio climático en la zona saheliana de África Occidental**

## **I. Antecedentes**

1. Las comunidades rurales pobres de la zona saheliana de África Occidental dependen de los productos esenciales y servicios ambientales de un número relativamente pequeño de especies arbóreas autóctonas, presentes en los parques agroforestales. Muchas de estas especies están desapareciendo a nivel local debido a una gestión inadecuada y a un clima más cálido y seco, lo que amenaza gravemente los medios de vida.
2. El programa se basa en el Programa para fortalecer las estrategias de subsistencia en la región saheliana de África Occidental mediante la mejora de la ordenación y la utilización de los parques agroforestales (número de donación ICRAF-799) que recibe el apoyo del FIDA y se ha realizado en cinco lugares de ejecución de los proyectos de inversión del FIDA en Burkina Faso, Malí, el Níger y el Senegal. Específicamente, se basa en las enseñanzas siguientes:
  - La desaparición local de especies arbóreas debido a condiciones más cálidas y secas reduce las opciones de productos, servicios e ingresos. La adaptación y la diversificación de los árboles de los parques, y el aumento de la diversidad y la calidad de los productos arbóreos son estrategias clave para minimizar los riesgos para los medios de vida.
  - Las comunidades rurales de las regiones secas dependen de una mayor variedad de especies arbóreas que las de las regiones más húmedas. Para mantener estas especies e introducir otras que proporcionen productos o servicios similares es preciso elaborar y ejecutar planes locales de adaptación al cambio climático. Las comunidades rurales son conscientes de la importancia de dichos planes, pero necesitan asistencia técnica para elaborarlos.
  - Las comunidades rurales han puesto en marcha proyectos de domesticación de árboles, y de análisis y desarrollo de mercados para especies arbóreas valoradas principalmente por los productos alimenticios que proporcionan. Desean seguir explotando estas especies y desarrollando otras nuevas para obtener una gama más amplia de productos, pero necesitan asistencia técnica para conseguirlo.
  - Las comunidades rurales están adaptando a la sequía los árboles de los parques mediante la introducción de material genético de zonas más secas. Con el tiempo, ese material genético aumentará la adaptación a la sequía gracias a la regeneración natural de los parques, como resultado del flujo de genes a los árboles autóctonos. Las comunidades rurales se han comprometido a sacar adelante esta estrategia.
  - Las políticas actuales sobre recursos naturales y tenencia de la tierra y los árboles a menudo impiden a las comunidades rurales gestionar los parques de forma sostenible. Mediante plataformas de diálogo entre las partes interesadas pueden lograrse reformas de las políticas locales que faciliten una gestión correcta. Estas plataformas deben institucionalizarse y realizarse a una escala mayor para lograr la participación de las comunidades rurales en la negociación de las políticas locales, y mantener informados a los interesados locales, nacionales y regionales sobre la reforma de las políticas relativas a los recursos naturales y la tenencia de la tierra y los árboles. Además, deben determinarse otros mecanismos para garantizar: i) una mayor

inversión en la gestión de los recursos naturales de los parques; ii) la seguridad de la tenencia de los recursos naturales por los aparceros; iii) la descentralización de la gestión de los recursos naturales a las comunidades locales de manera socialmente equitativa e institucional y medioambientalmente sostenible sobre la base de una asociación entre las comunidades rurales, los agentes de extensión, las autoridades públicas y los proyectos de desarrollo, y iv) una clara responsabilización de las dependencias gubernamentales descentralizados ante las comunidades rurales.

## **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

3. La donación anterior del FIDA ayudó a empoderar a los pobres de las zonas rurales y creó un entorno propicio para el análisis crítico y la investigación participativa. Este entorno les permitirá comprender mejor las causas de la degradación de los parques, el posible impacto del cambio climático en los parques, las actuaciones colectivas, las prácticas y la investigación participativa que se necesitan para diversificar, adaptar y conservar los parques, y les ayudará a identificar nuevas fuentes de ingresos de los productos arbóreos para reducir la vulnerabilidad al cambio climático.
4. El programa fortalecerá los vínculos entre las comunidades rurales que participan en los proyectos de inversión del FIDA y las instituciones nacionales de investigación, desarrollo, extensión y enseñanza agrícolas. El establecimiento de vínculos más estrechos entre los programas propuestos y los proyectos del FIDA permitirá que las técnicas innovadoras aplicadas en algunos proyectos puedan adaptarse a otros.
5. El programa es coherente con los objetivos estratégicos de la Política del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, y apoya la estrategia de reducción de la pobreza del FIDA en África Occidental y Central, por medio de los objetivos siguientes:
  - fortalecer la capacidad de los pobres de las zonas rurales y de sus organizaciones para gestionar y conservar los recursos naturales, y para comercializar una gama mayor de productos arbóreos de alto valor;
  - mejorar la atención que prestan a los pobres las instituciones nacionales;
  - aumentar la productividad de los árboles autóctonos de los parques;
  - mejorar el acceso de las comunidades rurales pobres a material genético seleccionado y adaptado de árboles autóctonos;
  - reducir las amenazas a los medios de vida rurales derivadas del cambio climático diversificando los árboles autóctonos de los parques, y aumentando su adaptación a climas más cálidos o secos, para así diversificar y garantizar las fuentes de alimentos, medicinas e ingresos, y
  - centrar la atención en los parques —que son los principales sistemas agrícolas de la región— que han sufrido una degradación grave.
6. Además, en el marco del programa propuesto se fomentará la plantación de acacias y de otros árboles que pueden aumentar la producción anual de los cultivos alimenticios en los parques, ayudar a conservar el suelo, el agua y otros recursos y proporcionar más forraje para el ganado.

### III. El programa propuesto

7. La meta es mejorar los medios de vida de la población rural pobre adaptando, diversificando y conservando los parques, y aumentando las opciones generadoras de ingresos relacionadas con los árboles de los parques, a fin de reducir el impacto del cambio climático. Los objetivos del programa son:
  - facilitar la investigación participativa, el intercambio de conocimientos y la adaptación al cambio climático;
  - diversificar, mejorar y conservar las especies arbóreas autóctonas de los parques agroforestales;
  - diversificar y aumentar el valor de los productos arbóreos comercializados por medio de empresas de base comunitaria, y
  - difundir las innovaciones, estrategias y conocimientos generados a nivel nacional, regional e internacional.
8. Este programa prestará asistencia a comunidades rurales en Burkina Faso, Malí y el Níger para elaborar y ejecutar planes de adaptación al cambio climático con objeto de mitigar los riesgos asociados a sus medios de vida. El programa generará también valiosos bienes públicos internacionales. Por ejemplo, los planes locales de adaptación se utilizarán para informar a otros interesados que estén elaborando planes de adaptación al cambio climático en los planos local, nacional y regional.
9. El grupo-objetivo lo constituyen las comunidades de agricultores y ganaderos pobres en la zonas de ejecución de cuatro proyectos de inversión del FIDA en Burkina Faso, Malí y el Níger que colaboraron con el programa anterior financiado mediante una donación (DAT n.º 799 al ICRAF).
10. La duración del programa será de tres años, y este comprenderá los cinco componentes siguientes:
  - planificación, coordinación, seguimiento y evaluación, y análisis económico del programa;
  - investigación participativa, intercambio de conocimientos y adaptación al cambio climático;
  - diversificación, mejora y conservación de especies arbóreas autóctonas en los parques agroforestales;
  - diversificación y aumento del valor de los productos arbóreos comercializados, y
  - difusión de conocimientos, innovaciones y estrategias.

### IV. Resultados y beneficios previstos

11. Se prevé que los resultados y beneficios serán los siguientes:

#### Capital humano

- Mejor comprensión por todos los asociados de los motivos de la degradación medioambiental y los riesgos que ocasiona el cambio climático para los medios de vida.
- Creación de entornos más innovadores para la investigación participativa, el aprendizaje, el intercambio de conocimientos y la mejora de la tecnología en las aldeas participantes.
- Identificación en las aldeas participantes de medidas locales para adaptarse al cambio climático.
- Fortalecimiento de la capacidad técnica de los equipos nacionales y de al menos 2 400 personas en las aldeas participantes.



**Capital social**

- Creación de redes que difundan conocimientos, innovaciones y estrategias relativas a la adaptación al cambio climático en los lugares de ejecución del programa.

**Capital económico**

- Identificación y utilización por parte de las aldeas participantes de medidas locales para reducir la pobreza.
- Producción y comercialización en las aldeas participantes de una gama más amplia de productos arbóreos de alta calidad.

**Capital político**

- Consenso entre los interesados locales en los lugares de ejecución del programa en materia de políticas de recursos naturales relativas a la gestión de los árboles en los parques, y en relación con los planes locales de adaptación al cambio climático.

**Capital natural**

- Diversificación de los parques y mejora de su gestión y conservación por parte de las aldeas participantes.
- Ampliación de la investigación participativa sobre la adaptación de los árboles de los parques en las aldeas participantes.

**V. Disposiciones para la ejecución**

12. El ICRAF se encargará, desde su oficina saheliana en Bamako (Malí), de la gestión general del programa, de la coordinación y de la elaboración de informes. El coordinador regional del programa colaborará estrechamente con los coordinadores nacionales, con los coordinadores de los proyectos de inversión del FIDA sobre el terreno, y con otros asociados en Burkina Faso, Malí y el Níger. La unidad de servicios financieros del ICRAF en Bamako y Nairobi se ocuparán de los informes financieros y las auditorías externas.
13. Un equipo regional facilitará la coordinación entre los países. El equipo regional comprende seis científicos del ICRAF que trabajan en África Occidental y Nairobi con competencias en domesticación participativa de árboles, conservación comunitaria de los recursos genéticos, análisis de la calidad de la madera de diferentes productos madereros y energía, fisiología arbórea y mecanismos de tolerancia a la sequía, técnicas de mejora y conservación de la fertilidad del suelo, adaptación al cambio climático y mitigación de este, análisis y desarrollo de mercados, empresas comunitarias, análisis de las políticas sobre recursos naturales, seguimiento y evaluación participativos, y evaluación del impacto y estadísticas. Tres empleados del ICRAF se ocuparán de la gestión de la base de datos, el diseño experimental y el análisis estadístico, la tecnología de la información y los sistemas de información geográfica.
14. Un equipo nacional facilitará la ejecución del programa en cada país. Cada equipo nacional está compuesto por tres científicos de los institutos nacionales de investigación agrícola, técnicos forestales de los institutos nacionales de extensión forestal, profesores de universidades nacionales (véase la relación del párrafo 16) que trabajan en investigación participativa para el desarrollo, y personal del proyecto o proyectos de inversión del FIDA colaboradores en el país. El equipo cuenta, en conjunto, con competencias en domesticación participativa de árboles, técnicas de gestión de los recursos arbóreos y de su regeneración natural, técnicas de conservación del suelo y el agua, ecología de parques y bosques, análisis y desarrollo de mercados, economía agrícola, ferias de campo sobre diversidad, ferias de semillas y comunicación participativa para el desarrollo. También se financiarán

con proyectos de inversión del FIDA algunas actividades de supervisión, como la ampliación de los enfoques y tecnologías prometedores utilizados en la donación anterior del FIDA (ICRAF-799) y en el programa nuevo.

15. El ICRAF se encargará de la ejecución del programa, pero las instituciones asociadas colaborarán aportando su competencia y ventaja comparativa cuando sea pertinente. El ICRAF ha trabajado anteriormente con todas las instituciones asociadas.
16. Los asociados principales del ICRAF son los siguientes:

#### **Proyectos de inversión del FIDA**

- Burkina Faso: Programa de Desarrollo Rural Sostenible y Programa de Inversiones Comunitarias en Fertilidad Agrícola, que presta apoyo a un consorcio de investigación aplicada
- Malí: Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas
- Níger: Proyecto de Promoción de Iniciativas Locales en Aguié

#### **Institutos nacionales de investigación agrícola**

- Burkina Faso: Instituto nacional de medio ambiente e investigaciones agrícolas
- Malí: Instituto de economía rural
- Níger: Instituto nacional de investigación agronómica del Níger

#### **Institutos nacionales de extensión forestal**

- Burkina Faso: Dirección de Aguas y Bosques, Ministerio de Medio Ambiente y Entorno
- Malí: Dirección Nacional de Conservación de la Naturaleza, Ministerio de Medio Ambiente y Saneamiento.
- Níger: Dirección Nacional de Medio Ambiente, Ministerio de Recursos Hídricos, Medio Ambiente y Lucha contra la Desertificación

#### **Universidades nacionales de la Red Africana de Enseñanza Agroforestal**

- Burkina Faso: Universidad de Uagadugú
- Malí: Instituto politécnico rural, Universidad de Malí, Katibougou
- Níger: Centro regional de enseñanza especializada en Agricultura, Facultad de agronomía, Universidad de Abdou Moumouni, Niamey

#### **Centros nacionales y regionales de lucha contra el cambio climático**

- Centros nacionales para la investigación y la planificación relativas al cambio climático en los ministerios de agricultura
- Centro regional AGRHYMET en el Níger

17. Las 36 aldeas a las que se dirigió la donación anterior (ICRAF-799) serán centros para el intercambio de conocimientos, la investigación participativa y la ampliación de las actividades, conocidos como centros de capacitación de las aldeas. Hay nueve centros de este tipo en cada lugar de ejecución, y forman agrupaciones de tres aldeas geográficamente próximas. Las agrupaciones se extienden desde las partes más húmedas a las más secas de los lugares de ejecución de los proyectos del FIDA financiados mediante préstamos. Estas agrupaciones de aldeas se eligieron de forma que fueran representativas de los gradientes pluviométricos y de otras importantes variables de clasificación como la composición étnica, el nivel socioeconómico y la diversidad de los parques. Se decidió incluir tres aldeas en cada agrupación para facilitar las actividades conjuntas de planificación y ejecución

de las aldeas. El programa se ampliará a un mínimo de tres aldeas más en cada lugar de ejecución. Las aldeas se seleccionarán en consulta estrecha con los proyectos del FIDA, teniendo en cuenta el interés de las aldeas y su disposición a colaborar. En el caso de Malí, las aldeas adicionales se seleccionarán en la región de Mopti, en la que opera actualmente el proyecto de inversión del FIDA.

18. La planificación y coordinación del programa a los niveles regional, nacional y local correrá a cargo de los comités siguientes: un comité directivo regional, comités nacionales, comités interaldeanos y comités de las aldeas. La donación ICRAF-799 organizó todos estos comités en los 36 centros de capacitación de las aldeas. Se organizarán comités interaldeanos y comités de las aldeas en las aldeas nuevas.

## VI. Costos indicativos y financiación del programa

19. En el cuadro que figura a continuación se expone el plan de cofinanciación actual. Se prevé una cofinanciación adicional del ICRAF conforme sean aprobados los programas complementarios que están actualmente en tramitación, así como de los otros proyectos de inversión financiados mediante préstamos del FIDA.

### Resumen del presupuesto y plan de financiación

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Número</i>	<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación<sup>a</sup></i>
1	Personal	450	670
2	Viajes y reuniones de planificación	255	30
3	Talleres de capacitación	216	90
4	Bienes de capital	108	20
5	Suministros/servicios	300	105
6	Gastos generales	171	148
	<b>Total</b>	<b>1 500</b>	<b>1 063</b>

<sup>a</sup> Cuando proceda.

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Improve rural poor livelihoods	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tangible improvement in 48 villages</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>M&amp;E reports</li> </ul>	
<b>Objectives</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Improve research, knowledge, CCAPs</li> <li>2. Diversify, improve, conserve parkland trees</li> <li>3. Diversify, increase value of tree products</li> <li>4. Widely disseminate knowledge, etc.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>48 village chiefs/councils promote CCAPs; improved NRM practices; parkland diversification, improvement, conservation plans; Community-based enterprises (CBEs)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>M&amp;E, external evaluation reports</li> <li>Project database</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adequate human resources available</li> </ul>
<b>Outputs</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Environmental, CC risks better understood</li> <li>2. CCAPs, PRPs implemented</li> <li>3. Local stakeholders agree on NRPs, CCAPs</li> <li>4. More innovative environments create</li> <li>5. Better technical capacity in villages</li> <li>6. Knowledge, etc. shared about CCAPs, etc.</li> <li>7. More tree products produced, marketed</li> <li>8. Parklands diversified, better managed</li> <li>9. Tree adaptation research implemented</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 2,400 villagers understand environmental/CC risks, CCAPs</li> <li>2. 48 village CCAPs, PRPs included in local government plans</li> <li>3. Local NRPs for parkland management revised in 48 villages</li> <li>4. 48 villages adopting/testing one recommended NRM technique</li> <li>5. 4800 ha improved through soil/water conservation methods</li> <li>6. 48 CBEs created and marketing four tree products</li> <li>7. Five per cent increase in household revenue in 48 villages</li> <li>8. Diversity of four species increased in 48 villages</li> <li>9. Data available from adaptation tests of 4 species in 48 villages</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>M&amp;E, external evaluation, annual and final reports</li> <li>Project database</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adequate human resources available</li> <li>Stakeholders willing to negotiate and revise NRPs and CCAPs</li> </ul>
<b>Key Activities</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Planning, coordination, M&amp;E               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Planning/coordination meetings</li> <li>b. M&amp;E, economic analysis</li> </ol> </li> <li>2. Processes for better research, etc.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Train village trainers</li> <li>b. Strengthen participatory skills</li> <li>c. Risk vulnerability and CCAPs</li> <li>d. Natural resource policy negotiation support system</li> <li>e. Platforms for CC adaptation planning</li> <li>f. DFF, SF training</li> </ol> </li> <li>3. Diversify, improve, conserve parkland trees               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Analyze/improve NRM practices</li> <li>b. Introduce better adapted tree germplasm</li> <li>c. Design, implement conservation plans</li> </ol> </li> <li>4. Diversify/increase value of tree products               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Market analysis training/research</li> <li>b. Develop, implement business plans</li> <li>c. Test, improve processing techniques</li> </ol> </li> <li>5. Disseminate knowledge, innovations, etc.               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Printed and electronic documents</li> <li>b. Village, inter-village, inter-site networks</li> </ol> </li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Annual RSC, semi-annual NC, VC, IVC</li> <li>1b. M&amp;E, economic data collected semi-annually</li> <li>2a. 144 villagers trained as trainers</li> <li>2b. 25 technical staff and 144 villagers trained</li> <li>2c. CCAPs initiated in 48 villages</li> <li>2d. Stakeholders discussing policies and CC</li> <li>2f. 180 villagers in 18 villages trained in DFF, SF</li> <li>3a. 2400 villagers trained in improved practices</li> <li>3b. 48 villages plant germplasm of four species</li> <li>3c. 48 villages initiate conservation plans</li> <li>4a. 48 villages trained in MA&amp;D and analyze tree product markets</li> <li>4b. 48 villages implement business plans</li> <li>4c. Processing of four tree products improved</li> <li>5a. 15 publications; website operational</li> <li>5b. Networks operational in four IFAD-loan project sites</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Village activity reports</li> <li>M&amp;E report</li> <li>Report on economic analysis of project</li> <li>Project database</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adequate human resources available</li> <li>No significant staff turnover</li> <li>Effective communication systems in place</li> <li>Partners willing to collaborate</li> </ul>

# Mejora del manejo de los recursos hídricos para la agricultura de montaña sostenible: Jordania, el Líbano y Marruecos

## I. Antecedentes

1. La mayoría de los países de Asia Occidental y África del Norte tienen un clima semiárido con precipitaciones impredecibles y sequías periódicas. En estos entornos marginales vive una población rural numerosa que depende de la agricultura de secano. En los últimos años, las zonas rurales de todo el territorio de Jordania, el Líbano y Marruecos han sufrido cambios hidrológicos. Los habitantes de las aldeas se quejan de que los niveles de las aguas subterráneas han bajado, los manantiales y los humedales se han secado, y los ríos ya no fluyen durante la estación seca. Además, la cubierta vegetal se ha reducido debido a la deforestación y el pastoreo excesivo, y el mal manejo de la superficie de las tierras cultivadas ha provocado una menor capacidad de infiltración, un aumento de la escorrentía, la evaporación y erosión del suelo y una disminución de la recarga de las aguas subterráneas.
2. Las medidas de conservación y recogida de aguas pueden mejorar de forma considerable los sistemas de agricultura locales. No obstante, resulta difícil llevar a cabo la captación y almacenamiento de aguas en estanques grandes debido a diversos obstáculos: la necesidad de grandes inversiones, el hecho de que la tierra sea de propiedad privada y las importantes pérdidas por evaporación. Los gobiernos y comunidades locales proponen una alternativa más eficaz que consiste en captar y almacenar el agua por medio de embalses pequeños (menos de 10 000 m<sup>3</sup>) que pueden llenarse desviando la escorrentía del agua de lluvia y el agua de deshielo. La creación de estanques pequeños junto con la introducción de métodos de riego que hagan un uso eficiente del agua (y la consiguiente capacitación de los agricultores) podrían ayudar a que las comunidades empleen de forma más eficaz los escasos recursos hídricos. Dichas construcciones, no solo permiten recolectar el agua de escorrentía, sino también disminuir la erosión provocada por el agua; un problema grave en los paisajes escarpados del Mediterráneo. Estas estructuras también disminuyen la intensidad de las crecidas, y mejoran el almacenamiento de agua en el suelo y la recarga de los acuíferos.
3. Los embalses agrícolas pequeños permiten a los agricultores de las zonas de montaña regar las parcelas río abajo. En el valle de Bekaa, en el Líbano, se construyeron varios estanques en ladera y embalses para uso agrícola durante la época de la posguerra (1994-2000). En las regiones altas de las gobernaciones de Al Kayak y At Tafilah, en Jordania, se están fabricando diversas estructuras, pequeñas y medianas, para el almacenamiento de agua, tales como muros de piedra y terrazas, surcos en curvas de nivel y cisternas para los sistemas de riego agrícolas. En las regiones de Meknès-Tafilalet y Marrakech-Tensift-Al-Haouz, en Marruecos, los sistemas tradicionales de suministro de agua (*khettaras*) se construían cerca de una fuente de agua, a menudo en el punto de encuentro de los suelos aluviales y las estribaciones montañosas, a fin de incrementar la disponibilidad de recursos hídricos para uso agrícola. En estos países, gracias a los estanques en ladera y los embalses agrícolas pequeños se han fomentado mayores inversiones en parcelas de regadío locales. No obstante, es importante cuantificar con precisión estos beneficios estudiando la eficacia de las distintas estructuras y el impacto que tienen en los sistemas agrícolas y los medios de vida rurales.

## II. Justificación y pertinencia para el FIDA

4. La seguridad alimentaria es una preocupación que cada vez cobra más importancia, especialmente debido al impacto probable del cambio climático en la producción agrícola y los recursos naturales de Asia Occidental y África del Norte. Recientemente se han realizado simulaciones del cambio climático a fin de evaluar

los efectos en los recursos hídricos del Líbano. Estos estudios han revelado que es probable que el cambio climático agrave aún más la actual situación de escasez de agua. Un aumento de las temperaturas de entre 0,6° y 2,1° Celsius afectaría al equilibrio hídrico y provocaría una disminución de hasta un 15%, en tanto, la demanda agrícola crecerá en un 6% de aquí a 2020. Del mismo modo, se prevé un aumento de la intensidad de las precipitaciones que aumentaría la capacidad de erosión provocada por las lluvias y el estrés estructural en los diques y las estructuras hidráulicas.

5. Durante decenios las inversiones públicas en la esfera del riego en países de Asia Occidental y África del Norte se destinaron a las llanuras y al desarrollo de sistemas de riego en gran escala, descuidando las zonas de montaña, donde los niveles de pobreza y de degradación de los recursos naturales son más elevados. Sin embargo, en los últimos tiempos se ha observado un gran interés en el desarrollo de estos ecosistemas agrarios.
6. El FIDA ha ido pasando paulatinamente de trabajar en proyectos de riego en gran escala, a fomentar sistemas de regulación del agua en pequeña escala y actividades de captación y almacenamiento de agua, gracias a las enseñanzas extraídas de intervenciones anteriores. Estas demuestran que los agricultores pobres pueden manejar y mantener mejor, y sacar mayor provecho de aquellos sistemas de aguas que se ajustan a las necesidades de las organizaciones locales. Cuando dichos sistemas cuentan con tecnologías modernas de probada eficacia, pueden ser mucho más eficaces que los métodos tradicionales en gran escala y de arriba abajo.
7. El actual Proyecto de Desarrollo Agrícola Sostenible en Zonas Montañosas en el Líbano, financiado por el FIDA, se centra en la captación y almacenamiento sostenibles de agua, y en el uso eficaz de la escorrentía de aguas invernales de superficie y de aguas de manantial sobrantes, de los sistemas modernos de riego que favorecen el ahorro de agua y de las medidas de conservación de la tierra. En el marco de este proyecto se fomentarán las tecnologías y técnicas más adecuadas para conservar los escasos recursos hídricos y proteger el suelo y, al mismo tiempo, se potenciará el desarrollo agrícola y socioeconómico de las zonas montañosas.
8. Las zonas de montaña, que se caracterizan por la erosión grave y la baja productividad, ocupan gran parte del territorio marroquí, y en especial se extienden a lo largo de las montañas del Atlas y del Rif. Estas zonas constituyen tanto un reto como una oportunidad por su potencial como fuentes de agua de escorrentía. El Gobierno de Marruecos reconoce que mejorar los estanques en ladera, los manantiales y la derivación (toma de agua) de los ríos puede complementar los sistemas de riego a gran escala y proporcionar mayores beneficios a las zonas de montaña marginales.
9. Al ser el único centro GICAI de la región, el ICARDA, cuyas actividades además se centran en la agricultura de las zonas secas, es un asociado regional importante para el FIDA. Basándose en su exitosa experiencia de colaboración, ambas organizaciones están elaborando actualmente un marco estratégico de asociación. Se espera que las actividades conjuntas que se lleven a cabo en el futuro sean parte de un programa integrado en lugar de realizarse por medio de diversos proyectos independientes. No obstante, el plan de ayuda propuesto, que se prevé sea efectivo para 2011, forma parte de un proceso por proyectos que ya se ha puesto en marcha y que se ajusta plenamente a las prioridades temáticas establecidas en el marco de asociación, concretamente en materia de cambio climático y gestión de recursos naturales.
10. Al diseñar el programa y seleccionar los emplazamientos la intención fue complementar y respaldar los proyectos financiados por el FIDA ya en curso en Jordania, el Líbano y Marruecos, además de aprovechar los resultados de otros programas del FIDA a título de donaciones. El ICARDA tiene un largo historial de

colaboración con los sistemas nacionales de investigación agrícola (SNIA) en materia de proyectos de desarrollo y con las comunidades de agricultores de los tres países.

### III. El programa propuesto

11. La meta del programa es fomentar la producción agrícola sostenible, aumentar los ingresos y mejorar los medios de vida de las comunidades rurales de los ecosistemas agrícolas de montaña gracias a la mejora del manejo de los escasos recursos hídricos. Los objetivos del programa son introducir y fomentar la adopción de tecnologías óptimas e integradas de manejo de los recursos hídricos, la tierra, los cultivos y el ganado para incrementar de forma sostenible la productividad y rentabilidad agrícolas y detener la degradación de la tierra en las zonas montañosas de Jordania, el Líbano y Marruecos.
12. Los grupos-objetivo son los siguientes: i) pequeños agricultores cuyos medios de vida dependen de la agricultura de secano; ii) regantes particulares y agrupados; iii) comunidades agrícolas de las zonas con escasos recursos hídricos, y iv) organismos nacionales de extensión e investigación agrícolas de Jordania, el Líbano y Marruecos.
13. El programa seguirá un método integrado basado en la participación de las comunidades. En cada lugar la comunidad se implicará de lleno en la planificación, la ejecución, el seguimiento y la evaluación. En lugar de ver a los agricultores como meros receptores pasivos de los productos de investigación, se los considera asociados. Trabajarán con científicos y personal de extensión para probar una gran variedad de tecnologías que ofrezcan las mayores garantías de éxito y seleccionarán las que mejor se ajusten a sus necesidades, para lo que a menudo será necesario adaptarlas a las condiciones locales. De este modo se creará un sentido de apropiación de los beneficiarios que permitirá que se adopten de forma rápida las tecnologías que sean eficaces y pertinentes.
14. En el curso de la investigación prevista se utilizarán las infraestructuras y estructuras hídricas ya existentes, tales como estanques en ladera y derivación de aguas.
15. La duración del programa será de cuatro años, y este comprenderá los cuatro componentes principales siguientes:

**Componente 1.** Elaboración y validación de un modelo de evaluación y directrices de diseño para la captación y almacenamiento de aguas en las zonas de montaña:

- selección y caracterización de una cuenca hidrográfica, sistema hidroeléctrico de entre los ya identificados en los proyectos respaldados por el FIDA;
- identificación de los posibles sistemas de captación y almacenamiento de agua y conservación del suelo en las cuencas hidrográficas;
- identificación, selección y evaluación del rendimiento de las estructuras de captación y almacenamiento de agua (pequeños estanques en ladera, rehabilitación de manantiales y sistemas de derivación de ríos u otros métodos locales);
- evaluación del impacto medioambiental y socioeconómico de las estructuras y de su uso, y
- elaboración de directrices para la selección del emplazamiento de las estructuras de captación y almacenamiento de aguas y la viabilidad técnica.

**Componente 2.** Mejora de la gestión de los recursos hídricos para una agricultura de montaña sostenible:

- plantación de arbustos forrajeros y árboles frutales para aprovechar por completo la escorrentía retenida y aumentar la producción y los ingresos agrícolas;
- introducción de técnicas adicionales de riego empleando los métodos adecuados (por ejemplo riego por goteo y riego por aspersión);
- puesta a prueba de paquetes de manejo de cultivos mejorados, y
- análisis de la adecuación de las tecnologías en gran escala y elaboración de los boletines técnicos correspondientes.

**Componente 3.** Evaluación de los marcos institucionales y normativos de las zonas montañosas:

- identificación y descripción de las actuales normativas, estructuras institucionales y asociaciones de agricultores relacionadas con el manejo de los recursos hídricos en zonas de montaña, y
- recomendación de otras normativas y modelos para la ejecución de las nuevas tecnologías y estructuras.

**Componente 4.** Creación de capacidad para la mejora del manejo de los recursos hídricos destinados a la agricultura de montaña:

- capacitación de los agricultores, las asociaciones de usuarios de agua dirigidas por agricultores, el personal de los proyectos del FIDA, los investigadores de los SNIA y los especialistas en extensión en materia de diseño y aprovechamiento de los sistemas de manejo de los recursos hídricos, la tierra y los cultivos de valor elevado.

## **IV. Resultados y beneficios previstos**

16. Se prevé que los resultados y beneficios serán los siguientes:

- Incremento de la disponibilidad de agua (como mínimo en un 50% en el caso de los agricultores) para uso agrícola y fomento de técnicas autóctonas y mejoradas para el almacenamiento de agua del suelo y la captación y almacenamiento del agua en microcuencas.
- Paquetes tecnológicos que ofrezcan mayores garantías de éxito para fomentar la productividad agrícola (un aumento del 35%), generar mayores ingresos (un aumento del 30% en el caso de los agricultores) y mejorar los ingresos económicos y los medios de vida de los pequeños agricultores de las cuencas hidrográficas de montaña. Se prevé que la mejora de las tecnologías de riego conlleve importantes ahorros de los escasos recursos hídricos.
- Fomento de alternativas institucionales y normativas.
- Creación de capacidad y productos de gestión de los conocimientos: los agricultores de las comunidades-objetivo, y también el personal nacional de investigación y extensión, recibirán capacitación que les permitirá planificar, ejecutar y gestionar los sistemas integrados de conservación de los recursos hídricos y la tierra.

## **V. Disposiciones para la ejecución**

17. El ICARDA se ocupará de la gestión general del programa y de la presentación de informes financieros y técnicos al FIDA, y coordinará las actividades del programa desde sus oficinas nacionales de Jordania, el Líbano y Marruecos. Los coordinadores nacionales designados serán los encargados de la ejecución del programa.



18. Los principales asociados del programa son los proyectos financiados por el FIDA y las organizaciones nacionales de investigación y desarrollo agrícolas de los tres países en cuestión. A saber:
- Jordania: Proyecto de Ordenación de los Recursos Agrícolas- Fase II, proyecto financiado por el FIDA; Centro nacional de investigación y extensión agrarias (NCARE); Ministerio de Agricultura.
  - Líbano: Proyecto de Desarrollo Agrícola Sostenible en Zonas Montañosas, proyecto financiado por el FIDA; Microplanes de gestión sostenible de los recursos hídricos en zonas montañosas: programa piloto; Plan verde, Ministerio de Agricultura.
  - Marruecos: Proyecto de Desarrollo Rural en las Montañas del Atlas Medio Oriental, proyecto financiado por el FIDA; Instituto Nacional de Investigación Agronómica (INRA); Ministerio de Agricultura.
19. Al inicio del programa se celebrará un taller regional de puesta en marcha a fin de definir las disposiciones para la ejecución y acordar el plan operativo del primer año. De ahí en adelante, se celebrarán reuniones anuales de coordinación y planificación en las que todos los asociados del programa revisarán los resultados del año anterior y concretarán los planes operativos. Se creará un comité directivo integrado por coordinadores nacionales, representantes del ICARDA y del FIDA, y coordinadores del ICARDA en los tres países. Dicho comité se ocupará de la supervisión del programa y de la revisión y aprobación de los planes operativos anuales.
20. Se difundirán los resultados del programa por otros países tales como Argelia y Túnez. Se facilitará la cooperación entre países y se difundirá la síntesis de los resultados gracias a las redes regionales ya establecidas por el ICARDA en la región por medio de sus programas regionales, y a través de KARIANET, visitas de intercambio y talleres.

## VI. Costos indicativos y financiación del programa

### Resumen del presupuesto y plan de financiación<sup>a</sup> (en miles de dólares de los Estados Unidos)

Número	Categoría de gasto	FIDA	Cofinanciación
1	Personal	200	300
2	Operaciones <sup>b</sup>	310	200
3	Equipo <sup>c</sup>	240	0
4	Reuniones y talleres	40	0
5	Capacitación y difusión	60	0
6	Costos indirectos	150	0
	<b>Total</b>	<b>1 000</b>	<b>500</b>

<sup>a</sup> La contribución de los SNIA es en especie, como por ejemplo el uso de personal, vehículos, equipo, oficinas, etc.

<sup>b</sup> Pruebas sobre el terreno, bienes fungibles, transporte, mano de obra, material para el trabajo de campo, etc.

<sup>c</sup> Equipo, sistemas de riego, bombas, estaciones meteorológicas, etc.

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	Sustainable agricultural production and improved livelihoods of rural communities in mountainous areas through better management of scarce water resources.	i. Improved awareness of water resource management ii. Increased agricultural production iii. Improved household incomes	National and international statistics; Development programme reports	
<b>Objectives</b>	Introduce, promote adoption of optimal & integrated water, land, crop & livestock management technologies for sustainable increases in agricultural productivity and profitability for halting land degradation in mountainous areas of Jordan, Lebanon, and Morocco.	i. Adoption and practice of new farm management practices and water management techniques ii. Incomes of farm households using improved technologies iii. Productivity of agricultural systems increased	Programme reports, Supervision reviews; Impact assessment reports; National program plans	I. Enable national development strategies & policy environment ii. Stable political situation iii. Continued national commitment iv. Farming communities participate
<b>Outputs</b>	i. Increased water availability for agriculture (at least 50% in benchmark sites) ii. Best-bet technologies to increase farm productivity at least 35% & farmer's income 30%. iii. Institutional & policy options (TIPOs), at least one community institution created to handle collective NRM issues, develop one technology policy analysis per country iv. Capacity building & KM products. 80 professionals (NARS, MoA, NGOs etc) & 300 farmers participate in training per country	i. Selection & characterization of representative watershed/hydro-systems ii. Identification & assessment of water harvesting systems iii. Improved crop management practices tested iv. NARS researchers and extension specialists trained on water, land, and crop management systems/techniques	Programme reports and documents; Workshop proceedings; Database and field records; GIS Maps and surveys; Policy options reports and workshops proceedings; Programme website; National program plans and annual reports	I. Political situation remains stable and climate changes on the government's agenda ii. Computer capabilities of some national programs to have relevant websites
<b>Key Activities</b>	i. Development and validation of mountain water harvesting assessment model and design guidelines (representative watershed selection per country; Identification of potential water harvesting & soil conservation systems; Assessment of water harvesting structures performance and environmental and socio-economic impacts) ii. Improved water management for sustainable mountain agriculture (Introduction of supplemental irrigation techniques; Test improved crop management packages; Suitability analysis & mapping of verified upscaling technologies) iii. Assessing institutional and policy frameworks in mountainous areas (Similarity analysis, mapping of WANA countries major upscaling practices; Identification of existing policies, institutional set-ups and farmers associations; Recommend alternative policies and farmers' organization for implementation of developed technologies & structures) iv. Capacity building in improved water management for mountain agriculture (NARS researchers & extension specialists water, land and crop management training )	i. identified No. of technologies tested and suitable for dissemination ii. No of farmers adopting introduced technologies iii. No. of users participating in activities iv. Constraints to adoption identified and portfolio of enabling options developed v. Recommendations available. vi. Maps and scientific papers published vii. Programmes reports published viii. Training courses held and materials published ix. Annual and final reports	Programme reports and documents; Benchmark study and socioeconomic surveys; Published success stories; Field records, cost-benefit analysis, evaluation reports; Adoption and impact assessment reports.	Farming communities and other stakeholders participate in the programme activities.

# **Programa de mejora de los medios de vida y superación de la pobreza en las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental**

## **I. Antecedentes**

1. Entre los más de 25 millones de hogares agrícolas pobres de Asia que dependen del cultivo de arroz en tierras bajas propensas a la sequía predominan la pobreza generalizada y la inseguridad alimentaria. Se calcula que la sequía afecta periódicamente a unos 23 millones de hectáreas, lo que equivale a la mitad de la superficie arroceras total de regadío en Asia Meridional y Sudoriental. Las pérdidas de producción en los años de sequía ascienden hasta un 40%, si bien con frecuencia se registran pérdidas totales para agricultores que trabajan individualmente. La incidencia y gravedad de la pobreza en esas zonas son elevadas debido a las diversas desventajas económicas, sociales y políticas que sufren los agricultores.
2. Los costos económicos de la sequía pueden ser inmensos y son causa de graves hambrunas en Asia. En 2004, un episodio de sequía aguda se abatió sobre Asia Sudoriental y provocó pérdidas cuantiosas de cultivos y de ingresos agrícolas, y consiguientes privaciones para millones de personas. La pobreza aumenta durante los años de sequía puesto que la población vuelve a caer en la pobreza, y quienes ya viven por debajo de la línea de pobreza se hunden aún más en esa situación.
3. Aunque en las tierras bajas propensas a la sequía el arroz es un producto básico para los agricultores, por lo general los rendimientos son bajos, lo que obedece principalmente a la sequía, las malas condiciones de los suelos y la escasa utilización de insumos. Debido a estas limitaciones, se prevé que probablemente gran parte de la pobreza seguirá concentrándose en estas zonas; el reciente incremento del número de personas afectadas por el hambre a consecuencia de la crisis económica muestra su vulnerabilidad persistente, a pesar de los esfuerzos por reducir la pobreza en consonancia con los Objetivos de Desarrollo del Milenio fijados para 2015.
4. Dada la importancia del arroz para la seguridad alimentaria de los hogares, las intervenciones destinadas a incrementar la productividad arroceras pueden representar un punto de partida de importancia crítica para dar inicio y fortalecer el proceso de crecimiento agrícola y generación de ingresos. Las tecnologías que reducen los riesgos de producción ocasionados por la sequía favorecen la utilización de insumos y pueden generar un impacto importante en la productividad de los sistemas.

## **II. Justificación y pertinencia para el FIDA**

5. De conformidad con el Marco Estratégico del FIDA (2007-2010), el programa propuesto va dirigido a incrementar la productividad y mejorar los medios de vida de millones de agricultores que dependen de la producción de arroz en las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental mediante el desarrollo participativo, y la validación y el suministro de tecnologías mejoradas adecuadas. Las actividades serán realizadas por el grupo de trabajo para los entornos propensos a la sequía del Consorcio sobre entornos desfavorables para el cultivo del arroz (CURE). Este consorcio es una plataforma regional dirigida por sistemas nacionales de investigación y extensión agrarias (SNIEA) e integrado por instituciones de los países asiáticos, en cuyo ámbito el IRRI sirve de centro de coordinación. El apoyo propuesto contribuirá al programa general del CURE y ampliará las actividades conexas. La donación en curso otorgada por el FIDA al IRRI (Programa para mejorar los medios de vida y superar la pobreza de los cultivadores de arroz pobres de Asia Meridional y Sudoriental por medio del CURE

[donación 1108]), que incluye un componente sobre sequía, aporta una plataforma importante para el nuevo programa, el cual también brinda al FIDA la oportunidad de mejorar la supervisión y la gestión de los conocimientos prestando atención especial a proyectos más grandes, según se indica en la estrategia del FIDA para las donaciones en la región de Asia y el Pacífico. El CURE, en calidad de “red de redes nacionales”, facilita el intercambio de conocimientos científicos, productos tecnológicos e información entre los miembros de la red.

### III. El programa propuesto

6. La meta del programa es dar a los cultivadores de arroz pobres de las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental la posibilidad de mejorar la seguridad alimentaria en sus hogares y reducir la pobreza mediante la adopción de tecnologías mejoradas validadas y difundidas por el grupo de trabajo del CURE para los entornos propensos a la sequía. El centro de atención primordial del programa será la población rural pobre que cultiva arroz en esas zonas, en particular los grupos étnicos minoritarios y las mujeres.
7. Los objetivos del programa serán: i) determinar, adaptar y validar tecnologías arroceras mejoradas para las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental; ii) posibilitar el acceso de los agricultores de las tierras bajas propensas a la sequía —inclusive los que forman parte de proyectos de inversión financiados por el FIDA— a tecnologías arroceras que mejoren la productividad de forma sostenible, y iii) aumentar la capacidad de los SNIEA, las comunidades locales, las ONG, los agentes de extensión y los proyectos de inversión apoyados por el FIDA para planificar iniciativas de desarrollo de forma efectiva, acceder a la información, y crear materiales de educación y comunicación y suministrarlos a los asociados.
8. El programa se centrará fundamentalmente en la población rural pobre de la zona seleccionada. Muchas de estas personas son mujeres pertenecientes a grupos étnicos minoritarios, cuya inclusión en las actividades y evaluaciones del programa será objeto de seguimiento. Los SNIEA, las autoridades locales y los proyectos de inversión apoyados por el FIDA en las tierras bajas propensas a la sequía serán los beneficiarios directos, dado que el programa tiene por mira aumentar la capacidad local para crear opciones eficaces de desarrollo en favor de la población rural pobre.
9. El programa tendrá una duración de cuatro años y comprenderá los tres componentes siguientes:
  - Elaboración y validación de tecnologías mejoradas para las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental.
  - Ampliación de escala de las innovaciones y prestación de servicios de innovación técnica a los SNIEA y proyectos de inversión financiados por el FIDA.
  - Aumento de la capacidad para crear una masa crítica de SNIEA y asociados con objeto de generar otras innovaciones, y gestión de los conocimientos.
10. Mediante la **elaboración y validación de tecnologías mejoradas** se abordarán los obstáculos fundamentales que impiden alcanzar una productividad de arroz mayor y más estable en los entornos propensos a la sequía. A fin de asegurar tecnologías pertinentes y aceptables para los agricultores, el ensayo y la validación se realizarán en su mayor parte en las explotaciones mediante enfoques participativos. Se logrará el crecimiento agrícola uniendo el mejor germoplasma disponible tolerante a la sequía a prácticas de manejo mejoradas. Allí donde no se disponga aún de este tipo de variedades (por ejemplo en Indonesia y Camboya), en el marco del programa se evaluará el mejor germoplasma local junto con las líneas de mejor calidad posible y tolerantes al estrés, procedentes de otros países. Las

cuestiones generales de manejo de cultivos se abordarán en estudios que abarcarán los distintos emplazamientos, mientras que se tratarán por separado algunas tecnologías más idóneas para las condiciones y oportunidades detectadas en lugares específicos (por ejemplo, tecnologías de ahorro de agua o manejo comunitario de bancos de semillas).

11. A través de **la ampliación de escala de las innovaciones y la prestación de servicios de innovación técnica** se crearán vías de comunicación eficaces que facilitarán el flujo de información hacia los sistemas de extensión nacionales, los proyectos de inversión financiados por el FIDA y otras asociaciones locales en favor de la población pobre. Se llevará a cabo un examen de iniciativas anteriores del FIDA en entornos desfavorables para el cultivo de arroz con objeto de determinar y extraer enseñanzas sobre enfoques que faciliten la adopción y la asimilación. Se examinará con atención la función de las mujeres y los grupos desfavorecidos, así como los beneficios generados por la adopción de tecnologías. Los estudios abarcarán también intervenciones de políticas que despierten el interés de los asociados locales y nacionales en invertir en el intercambio y la adopción de tecnologías. Con el programa se prestarán a los asociados los siguientes servicios de innovación técnica: enfoques participativos para la investigación adaptativa; generación y difusión de tecnología, y componentes tecnológicos que incluyan el germoplasma integrado y soluciones de manejo agrícola para los entornos propensos a la sequía. Los servicios de innovación técnica se focalizarán en los proyectos de inversión del FIDA y, según resulte apropiado, se incluirá a las ONG en las actividades de difusión y de investigación adaptativa.
12. **El aumento de la capacidad y gestión de los conocimientos** tendrán por mira desarrollar una masa crítica de científicos, personal y asociados para afrontar los retos planteados por los entornos arroceros propensos a la sequía y aportar una plataforma de intercambio de conocimientos y tecnologías. Los SNIEA en las regiones propensas a la sequía se beneficiarán a nivel estratégico en lo que concierne a la fijación de prioridades y planificación de las investigaciones, el establecimiento y aplicación de investigaciones sobre sequía y la identificación y elaboración de opciones técnicas para las actividades de extensión agrícola en las regiones propensas a la sequía. El programa deparará oportunidades de un aumento de la capacidad de base amplia mediante visitas de intercambio, capacitación formal e informal, actividades de colaboración, intercambio de información a través de los países y aprendizaje recíproco entre los diversos interesados involucrados. La disponibilidad de especialistas en arroz y sequía en los SNIEA será un importante recurso para las iniciativas del FIDA en la región. Se divulgará ampliamente la información en los idiomas locales que se ofrecerá a una audiencia variada en distintos formatos (por ejemplo, módulos de aprendizaje y capacitación y en los medios de comunicación impresos y no impresos). Se fomentarán ulteriormente los recursos en la web por medio del Banco de Conocimientos sobre el Arroz del IRRI y los bancos de conocimientos en los países y sistemas comunitarios de intercambio de información.

#### **IV. Resultados y beneficios previstos**

13. Se prevé que los resultados serán los siguientes:
  - Tecnologías mejoradas y validadas para las tierras bajas propensas a la sequía de Asia Sudoriental así como germoplasma mejorado y métodos de manejo integrados.
  - Estrategias efectivas para ampliar la escala de las innovaciones entre los SNIEA y otros asociados, incluidos los proyectos de inversión financiados por el FIDA.
  - Servicios de innovación técnica para fortalecer las capacidades de los SNIEA y las comunidades locales —inclusive dentro de los proyectos de

inversión financiados por el FIDA— para planificar y ejecutar iniciativas de desarrollo eficazmente.

- Aumento de la capacidad de los SNIEA y los asociados para respaldar y generar innovaciones futuras en las tierras bajas propensas a la sequía, incluido un grupo de especialistas en arroz y sequía.
- Conocimientos e información pertinentes sobre tecnologías de producción de arroz para las tierras bajas propensas a la sequía, en formatos accesibles para los SNIEA y las comunidades locales.

## **V. Disposiciones para la ejecución**

14. El IRRI será el organismo de ejecución principal de este programa. Las actividades se ejecutarán junto con el grupo de trabajo del CURE para los entornos propensos a la sequía y, en consecuencia, estarán orientadas por un comité directivo del CURE. Dicho comité —formado por altos funcionarios de los SNIEA— se ocupará de la función de supervisión, valorará los progresos realizados en las investigaciones, aprobará planes de trabajo y adoptará decisiones estratégicas sobre las operaciones.
15. A causa de la diversidad de las condiciones ambientales y las estrategias de los agricultores relativas a los medios de vida, los enfoques participativos son indispensables como fundamento del desarrollo y validación de las tecnologías. En este contexto, los agricultores evaluarán las nuevas tecnologías mediante ensayos participativos realizados en sus tierras. Se reunirá retroinformación sobre la experimentación en las explotaciones, la forma en que los agricultores adaptan las tecnologías a sus propias circunstancias y las razones por las que ellos adoptan o no ciertas tecnologías.
16. El profundo sentimiento de apropiación dentro de los grupos de trabajo del CURE, sumado a las contribuciones en especie de los SNIEA, es un buen auspicio para que las asociaciones y actividades perduren. Además, los enfoques positivos que adoptan los miembros para el intercambio de conocimientos teóricos y prácticos y el aprendizaje entre los países contribuye a la sostenibilidad de los esfuerzos. El hincapié en la gestión de los conocimientos y en el aumento de la capacidad también contribuirá considerablemente a la sostenibilidad de los buenos resultados conseguidos. Se espera que los beneficios recíprocos que se deriven de las asociaciones incentiven a mantener estas relaciones después del período del programa.
17. En los casos en que los proyectos de inversión financiados por el FIDA abarquen zonas pertinentes para el programa, se establecerán vínculos estrechos conforme al modelo aplicado en la donación otorgada por el FIDA al IRRI para el Programa de gestión de arrozales en las tierras altas marginales para lograr la seguridad alimentaria familiar y la sostenibilidad medioambiental (donación n.º 706). Los acuerdos de colaboración con determinados proyectos de inversión se basarán en la demanda. Se pondrán a disposición de esos proyectos productos e información pertinentes y se invitará a representantes de los mismos a tomar parte en las reuniones de planificación anual y también a observar directamente las actividades sobre el terreno.
18. La evaluación de los logros del programa se realizará por medio del proceso de examen interno anual del IRRI e informes anuales. El FIDA recibirá regularmente un informe sobre los progresos realizados. Además de este seguimiento formal, los interesados también seguirán directamente los avances del programa mediante un proceso participativo de seguimiento y evaluación. Los indicadores necesarios para el seguimiento y la evaluación se elaborarán mediante un proceso participativo, y

los agricultores y otros interesados directos evaluarán los resultados del programa en función de ellos. El FIDA enviará las misiones de supervisión con cargo a su propio presupuesto.

## VI. Costos indicativos y financiación del programa

19. El costo total de este programa de cuatro años es de USD 1,52 millones, de los cuales el FIDA proporcionará USD 1,20 millones. El IRRI hará una contribución de contrapartida en especie de USD 0,22 millones en forma de personal, suministros, servicios y viajes, y el SNIEA lo hará por valor de USD 0,10 millones en forma de personal, suministros y servicios. La contribución del IRRI también incluye la cofinanciación de fuentes como el Centro Australiano de Investigaciones Agrícolas Internacionales y el Gobierno de Filipinas.

### Resumen del presupuesto y plan de financiación

(en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Número</i>	<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación<sup>a</sup></i>
1	Costos de personal	247	151
2	Suministro y servicios	129	121
3	Viajes	76	28
4	Investigación, aumento de escala y actividades	420	
5	Recursos de capacitación e información	144	
6	Reuniones y talleres	75	
7	Gastos generales (10%)	109	20
	<b>Total</b>	<b>1 200</b>	<b>320</b>

<sup>a</sup> IRRI y SNIEA cuando proceda.

<sup>b</sup> Consisten en donaciones de pequeña cuantía a los SNIEA para cubrir costos de personal, viajes, comunicación y operaciones.

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	<p>Poor farmers in drought-prone lowlands of Southeast Asia are able to improve household food security and reduce poverty through the adoption of improved technologies.</p> <p>Recommendations developed applicable to 10 million ha and, within the life of the Programme, 100,000 farm households are expected to benefit.</p>	<p>% of men and women farmers in target areas with improved food security.</p> <p>% of households in target areas below poverty line is reduced.</p>	Field and household survey, project and media reports.	Support of NARES collaborators and conducive national policies.
<b>Objectives</b>	Identify, adapt, and validate improved rice technologies for drought-prone lowlands in Southeast Asia. Enable farmers in drought-prone lowlands, including those reached by IFAD-funded investment projects, to access rice technologies that sustainably improve productivity. Enhance the capacity of the NARES, local communities, NGOs, extension agents, and IFAD-funded investment projects to effectively plan development initiatives, access information, and package and deliver information, education, and communication (IEC) materials to these partners.	<p>A number of validated technologies available to NARES for dissemination to farmers.</p> <p>% of farmers using improved technology options.</p> <p>Increased number of information and training materials being used within NARES.</p> <p>Increased number of NARES, NGOs, and local partners trained on technologies and approaches.</p> <p>Greater use within NARES of information, technical options, and development opportunities.</p>	Field visits, NARES reports, and Web sites, field and household survey, project reports. Information resources in hard and digital formats, annual and project completion reports, impact studies, research papers.	Support of NARES collaborators provided, conducive national policies, and project funding secured.
<b>Outputs</b>	Validated improved technologies for the drought-prone lowlands of Southeast Asia. Effective strategies for out- and upscaling of innovations, and provision of technical innovation services (TIS) to strengthen abilities of NARES and local communities—within and outside IFAD-funded investment projects—to access technologies and information adaptable under drought-prone lowlands. Enhanced capacity of partners and a critical mass of scientists and staff for generating future innovations, and information sources and training materials on technology options.	<p>A number of validated options for drought-prone lowlands available in the form of descriptions and materials.</p> <p>A number of approaches developed to make options available to farmers.</p> <p>A number of successful initiatives in the drought-prone lowlands being developed and undertaken, and rice technology options for this environment being evaluated and promoted by NARES. A number of information and training resources being used within NARES and local partnerships. A number of trained NARES, NGOs, and local partners on various technologies and approaches.</p>	Field visits, project reports, and research papers. Reports from IFAD investment projects. Reports and survey of training and information resources. Project completion reports, survey, impact studies.	Support of NARES collaborators provided. Policy of provision and use of information. Counterpart funding available.
<b>Key Activities</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Development and validation of improved technologies for the drought-prone lowlands of Southeast Asia.</li> <li>• Out- and upscaling of innovations, and provision of technical innovation services (TIS) to NARES and IFAD-funded investment</li> </ul>	A number of improved germplasm and management recommendations available at each of the target sites. Lessons from past IFAD projects reported; communication pathways identified in each country; number of partnerships established, number of technologies demonstrated through TIS. Number of	Field visits, trial data, annual project reports, site-specific crop management guidelines, scientific papers; reports from IFAD investment projects. Promotion materials in hard	Support of NARES collaborators provided, field experiments succeed; IFAD investment projects interested in collaboration. Effective communication



Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<p>projects.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Capacity building to create a critical mass of NARES and partners for generating future innovations and knowledge management.</li> </ul>	<p>training courses, exchange visits, collaborative activities conducted; number of adapted training materials available at each target site.</p> <p>National/international/community-based rice knowledge banks or information exchange systems on drought-related technologies identified, established, and updated.</p>	<p>copy and digital form.</p>	<p>pathways available. NARES invest in national rice knowledge bank.</p>

# **Fomento de la transformación del medio rural y fortalecimiento de las instituciones de base para el manejo sostenible de la tierra y el aumento de los ingresos y la seguridad alimentaria**

## **I. Antecedentes**

1. El bajo índice de adopción de prácticas de manejo sostenible de la tierra es un factor de peso en la disminución de la productividad de los agrosistemas y el aumento de los niveles de pobreza en África Oriental. Pese a las numerosas tecnologías existentes en esta materia, ha sido difícil conseguir el manejo sostenible de la tierra y la seguridad alimentaria en la región debido a las deficiencias de las instituciones de base, que se caracterizan por su escasa capacidad, el hecho de no explotar el capital colectivo y un intercambio de conocimientos insuficiente. La ineficacia de los procesos de políticas sobre manejo de los recursos naturales y la escasa integración en los mercados han agravado esta situación, lo que señala la necesidad de un cambio normativo e institucional. Para que los agricultores puedan beneficiarse de las innovaciones técnicas y los incentivos brindados por las políticas y los mercados, hacen falta instituciones rurales pujantes. Si las comunidades están bien organizadas en grupos y sus conocimientos se aprovechan e incorporan durante las fases de diseño y ejecución, crecen las probabilidades de que se identifiquen con los proyectos de desarrollo y participen en ellos con dedicación ininterrumpida.
2. Los efectos operacionales y el impacto local de las inversiones del FIDA —aumento de los ingresos y mayor seguridad alimentaria— dependen del fortalecimiento de la capacidad en los países en materia de desarrollo agrícola y rural. La mejor manera de conseguirlo consiste en desarrollar la infraestructura institucional necesaria. Los resultados obtenidos por Landcare<sup>1</sup> en la promoción de la acción colectiva es un excelente ejemplo de ello. Landcare se ha puesto en marcha en 17 países mediante un enfoque de movilización social centrado en las asociaciones entre grupos comunitarios y múltiples partes interesadas, que da acceso al apoyo más allá del nivel local, con objeto de facilitar la adopción rápida de innovaciones de manejo de tierras vinculadas a los medios de vida y las posibilidades empresariales. Este enfoque depara una oportunidad para conectar los elementos biofísicos, socioeconómicos y de gobernanza con el desarrollo de los pequeños agricultores en gran escala.
3. El programa propuesto se ejecutará por conducto de la Iniciativa sobre las tierras altas de África (AHI), un programa ecorregional de la región de África Oriental del ICRAF. La AHI tiene el mandato de desarrollar e institucionalizar metodologías de manejo integrado de los recursos naturales. La iniciativa se está poniendo en práctica con eficacia mediante la investigación-acción participativa. Se ha comprobado que gracias a los métodos de la AHI y la adaptación de distintos enfoques al contexto local, las partes interesadas han podido comprender la complejidad del manejo integrado de los recursos naturales, lo que ha mejorado el proceso de aprendizaje y ha dado lugar a una mayor adopción de tecnologías de manejo de los recursos. Las actividades piloto de la AHI han tenido éxito y la práctica con el enfoque de Landcare va en aumento. El programa propuesto agregará valor a los esfuerzos en curso de fortalecimiento de la capacidad institucional local, sacando partido de la labor del FIDA en Kenya, Uganda y la República Unida de Tanzania.

---

<sup>1</sup> Landcare es un movimiento popular dirigido a promover el mejoramiento de los medios de vida y proteger el medio ambiente mediante la participación social de los individuos, las comunidades y los seguidores. Landcare aporta un fundamento a las organizaciones autónomas administradas por agricultores que se preocupan por la salud a largo plazo de la tierra. Más información en [www.landcareinternational.net](http://www.landcareinternational.net)

## II. Justificación y pertinencia para el FIDA

4. La presencia de instituciones de base sólidas, que tengan capacidad para adaptar los mecanismos de gobernanza a la situación local, puede generar un impacto apreciable. El reto consiste en propiciar un proceso de transformación rural de propiedad local e impulsado por las instituciones de base que también tomen parte en el proceso de políticas. Unas instituciones de base eficaces deberían dar muestras de gestión democrática, liderazgo con visión de futuro, distribución equitativa de las funciones y los beneficios y un alto grado de responsabilización, adopción colectiva de políticas e inclusión, con particular atención a las mujeres, las personas pobres y otros grupos marginados.
5. En el Manual del FIDA *Institutional and organizational analysis for pro-poor change: meeting IFAD's millennium challenge* (Análisis institucional y organizativo de los cambios favorables a los pobres: el FIDA y el cumplimiento del reto del milenio) se han delineado las medidas necesarias para lograr el cambio institucional. Sin embargo, se carece de instrumentos adecuados para trazar un mapa de los cambios que ocurren con el tiempo. En los proyectos orientados a los procesos, los análisis institucionales revelan cuándo y dónde se necesita un cambio. Mediante el programa propuesto se examinarán y planearán los procesos de desarrollo institucional y se definirán indicadores para el seguimiento de la madurez de las instituciones. Los resultados de estas actividades formarán la base de una guía para especialistas en desarrollo institucional y del módulo de capacitación en esta esfera. Ambos instrumentos permitirán agregar valor a las actividades del FIDA y serán útiles para los gerentes de los programas en los países y otros interesados durante los procesos de diseño y ejecución del programa. Una buena guía para especialistas ayuda a quienes diseñan el programa a efectuar un análisis institucional exhaustivo, definir medidas de fortalecimiento adecuadas y trazar un mapa del cambio institucional durante la ejecución; se trata de elementos críticos para analizar los objetivos de aumento de escala y la sostenibilidad. La guía resultará asimismo valiosa para la labor del FIDA en otras regiones (Asia y el Pacífico, África Occidental y Central, África del Norte y Cercano Oriente, América Latina y el Caribe).
6. El programa complementará el Programa de apoyo para fortalecer la capacidad de la Red de Organizaciones Campesinas y Productores Agrícolas de África Occidental (ROPPA), financiado mediante una donación del FIDA, ya que se trabajará en estrecho contacto con la Federación de Agricultores de África Oriental (EAFF), que en la actualidad cuenta con 570 000 miembros de Kenya, la República Unida de Tanzania, Uganda, Burundi, la República Democrática del Congo y Rwanda.
7. En el programa sobre oportunidades estratégicas nacionales (COSOP) del FIDA relativo a la República Unida de Tanzania se observa que la población pobre, en particular las mujeres, se enfrentan a un entorno institucional que o es neutro o les impide salir de la pobreza. Este hecho es consecuencia de la falta de pluralidad de los proveedores de servicios agrícolas y el hincapié insuficiente en el empoderamiento de las organizaciones campesinas. En el COSOP se propone incrementar la productividad y potenciar la capacidad de las organizaciones de los pequeños agricultores en el marco del Programa de Desarrollo del Sector Agrícola.
8. En Uganda, el Programa de Apoyo a los Medios de Vida en los Distritos supone una jerarquía de estructuras comunitarias y una secuencia metódica de los métodos de movilización, con la finalidad de llegar a la población pobre a medida que aumenta la participación comunitaria. El programa propuesto proporcionará instrumentos de utilidad para conseguir los objetivos del programa en cuestión.
9. En Kenya, el apoyo que presta el FIDA a nivel nacional incluye: i) el aumento de la capacidad técnica de prestación de servicios, por ejemplo procesos colectivos de comercialización y adquisición de insumos, y ii) apoyo a las funciones básicas de las organizaciones campesinas nacionales, como la Federación Nacional de Productores Agrícolas de Kenya. Mediante el programa propuesto se definirá un entorno y

sistema institucional adecuado, lo que dará a los pequeños agricultores la posibilidad de librarse de las trampas de la pobreza que se refuerzan mutuamente. También se respaldarán las funciones de las instituciones de los pequeños agricultores en cuanto a promoción de políticas, supervisión y movilización comunitaria, que se necesitan a fin de establecer cadenas de valor para un mercado abierto.

10. En el Programa general para el desarrollo de la agricultura en África (CAADP), que se ejecuta a través de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD), se ha determinado el empoderamiento de los agricultores como elemento fundamental para asegurar una participación valedora en la fijación de las prioridades sectoriales y el diseño de políticas y programas de desarrollo agrícola.

### III. El programa propuesto

11. El objetivo general del programa es fomentar el apoyo a las organizaciones de base para participar satisfactoriamente en los procesos de gobernanza que afectan a sus medios de vida y bienestar, así como al medio ambiente. Como parte de un modelo dinámico de fortalecimiento de las instituciones de base, el programa generará recomendaciones sobre reformas de políticas decisivas para reforzar las instituciones de base, e impulsará una imponente acción colectiva dirigida a una adopción más extendida de prácticas de manejo sostenible de la tierra. Los objetivos del programa son aumentar la capacidad de las instituciones de base y respaldar la movilización de una acción colectiva de mayor amplitud en favor de la prestación de servicios rurales; promover el desarrollo empresarial sostenible desde el punto de vista ambiental y la acumulación de bienes a nivel comunitario, y crear una plataforma regional para el cambio institucional destinada al intercambio de conocimientos, la ampliación de escala y la representación o la participación en los procesos de formulación y elaboración de políticas de manejo sostenible de la tierra en África Oriental vinculados a la red del FIDA de gestión de los conocimientos en África.
12. El grupo-objetivo comprende a organizaciones campesinas a distintos niveles (local, distrito, nacional y regional), las cuales se beneficiarán de una mayor capacidad para tomar parte en el proceso de desarrollo.
13. El programa tendrá una duración de cuatro años y comprenderá los tres componentes principales siguientes:
  - Aumento de la capacidad de las instituciones de base y apoyo a la movilización de una acción colectiva de mayor amplitud en favor de la prestación de servicios rurales.
  - Promoción del desarrollo empresarial sostenible desde el punto de vista ambiental y acumulación de bienes a nivel comunitario.
  - Creación de una plataforma regional para el cambio institucional destinada al intercambio de conocimientos, la ampliación de escala y la participación en los procesos de formulación y elaboración de políticas de manejo sostenible de la tierra en África Oriental.

### IV. Resultados y beneficios previstos

14. Se prevé que los resultados y beneficios serán los siguientes:
  - **Elaboración y promoción de un modelo dinámico para el análisis y fortalecimiento de las instituciones de base y de una plataforma de prestación de servicios rurales y participación en el proceso de políticas.** A fin de conseguir este producto se procederá a analizar los tipos de instituciones de base y su participación en la prestación de servicios rurales y el diálogo sobre políticas; impartir capacitación a los agricultores acerca de varias tecnologías de manejo

sostenible de la tierra; prestar apoyo al mejoramiento de los sistemas agrícolas; realizar pequeños experimentos o ensayos de tecnologías prometedoras para el desarrollo empresarial, y facilitar actividades de desarrollo institucional en favor del cambio socioeconómico.

- **Aumento del desarrollo empresarial y la acumulación de bienes a nivel comunitario.** Este producto se desarrollará mediante la creación de plataformas de cambio institucional a nivel de distrito y nacional junto con normas oficializadas de participación en los procesos de políticas relativas a la prestación de servicios rurales. Las plataformas se potenciarán fijando objetivos para la consecución de resultados relativos a transparencia, responsabilización y participación.
- **Establecimiento de una plataforma de cambio institucional para el intercambio de conocimientos, el aumento de escala y la participación en las políticas públicas.** Este producto incluirá el desarrollo de productos de conocimientos, un programa de alfabetización para la movilización de las instituciones de base, la recopilación sintética en todos los emplazamientos del nivel de actuación de las instituciones de base en los procesos de políticas relativas a la prestación de servicios rurales y su estrategia de participación para los procesos de desarrollo regional y de políticas.

## V. Disposiciones para la ejecución

15. Con respecto a la ejecución del programa, el ICRAF (la institución principal) garantizará la transparencia a través de un proceso bien definido por el que el FIDA y los asociados puedan acceder a los informes financieros y participar en la evaluación de los avances de la ejecución. Ello asegurará la consecución de productos de calidad, la gestión financiera y la coordinación eficaz entre los asociados. El centro cuenta con programas de colaboración en todos los países destinatarios y con personal en la totalidad de ellos.
16. La AHI será el organismo de ejecución principal del programa, en colaboración con los distintos asociados. Los gobiernos locales de los distritos participantes serán los coordinadores principales de las plataformas de cambio institucional, respecto de las cuales se encargarán de identificar a los miembros, ponerlas en funcionamiento y asegurar unos nexos sólidos entre los diferentes asociados, en especial las instituciones campesinas. A nivel de distrito se designará a un coordinador del programa competente, quien vinculará el programa con la administración del distrito y la AHI. Un coordinador de las plataformas accederá a los fondos de conformidad con los planes operativos acordados y las necesidades presupuestarias aprobadas por las plataformas. El coordinador de las plataformas velará por que se presenten oportunamente informes técnicos y financieros a la administración del distrito y la AHI. La AHI (mediante equipos regionales y en los emplazamientos) se encargará de prestar apoyo técnico a las plataformas, mientras que se recibirá apoyo logístico y administrativo desde la sede del ICRAF en Nairobi. La supervisión de la evaluación del impacto, la comercialización y la vinculación de los conocimientos con la acción estarán a cargo de científicos del ICRAF. El programa trabajará estrechamente con los gerentes de los programas del FIDA en cada país con objeto de asegurar la sinergia de los esfuerzos en los emplazamientos, a saber: Programa de Comercialización para Pequeños Productores Hortícolas y Proyecto Piloto de Ordenación de los Recursos Naturales en la Ladera Oriental del Monte Kenya (ambos en Kenya); Programa de Desarrollo del Sector Agrícola (República Unida de Tanzania), y Programa de Apoyo a los Medios de Vida en los Distritos (Uganda).

17. El programa es multidisciplinario y en su ámbito se trabajará con asociados nacionales de investigación y desarrollo, incluido el sector privado. El programa se llevará a cabo mediante la investigación-acción y abordará los aspectos económicos de la producción sostenible en las explotaciones, el desarrollo de productos y análisis de mercado y también la rentabilidad y la acumulación de activos en los hogares rurales. Se incluirá un elemento de aumento de la capacidad destinado a fomentar la capacidad de las instituciones de base para participar en el diálogo sobre políticas y acceder al crédito y los mercados. Se prestará apoyo al proceso de suministro de insumos y el análisis de políticas. Con respecto a la gestión de los conocimientos, se aplicarán metodologías participativas para compartir los resultados con los pequeños agricultores y otros asociados.
18. En el marco del programa se seguirán los siguientes pasos específicos: i) desarrollo de un modelo dinámico para el análisis y fortalecimiento de las instituciones de base y una plataforma de prestación de servicios rurales y participación en el proceso de políticas; ii) promoción del desarrollo empresarial sostenible desde el punto de vista ambiental y acumulación de bienes a nivel comunitario; iii) establecimiento de una plataforma de cambio institucional para el intercambio de conocimientos, el aumento de escala y la participación en las políticas públicas a nivel regional.

## VI. Costos indicativos y financiación del programa

### Resumen del presupuesto y plan de financiación (en miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Número</i>	<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciación</i>
1	Personal y supervisión	375	200
2	Equipo y suministros	142,5	10
3	Costos de funcionamiento	442,5	24
4	Capacitación y talleres	255	20
5	Investigación, publicaciones y viajes	225	25
6	Costos administrativos	60	92
	<b>Total</b>	<b>1 500</b>	<b>371</b>

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	To empower poor rural men and women in East Africa to achieve higher incomes and improved food security.	<ul style="list-style-type: none"> <li>At least 50% increase of poor rural people in the programme sites above the poverty line by 2020</li> <li>At least 80% increase of strong organizations of poor rural people by 2020</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Government reports/statistics</li> <li>IFAD/ICRAF reports</li> <li>External impact assessment reports</li> </ul>	<b>Assumptions</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Support and participation of relevant government ministries</li> <li>Quality process documentation and iterative learning processes.</li> </ul>
<b>Objectives</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Enhance capacity of variants of grassroots institutions and provide support to harness broader collective action for rural service delivery;</li> <li>Improve Enterprise development within the context of conservation, and community level asset accumulation.</li> <li>Build a regional institutional platform for knowledge sharing, scaling up, and participation in SLM policy making and development processes in East Africa.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>At least 50% of the fostered multi-stakeholder collective action leading to strong farmer institutions by end of the programme</li> <li>Up to 60 % farm-based enterprise development supported and private sector investment encouraged by the end of the programme.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Improved existing farming systems, through integration of highly practical agroforestry and soil management techniques</li> </ul>	<b>Risks</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lack of buy-in from government and partners</li> <li>Poor external terms of trade</li> <li>Climate uncertainties for agriculture</li> </ul>
<b>Outputs</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>A dynamic model for grassroots institutional analysis and strengthening and a platform for rural service delivery and engagement in policy process developed and promoted.</li> <li>Enterprise development and community level asset accumulation increased.</li> <li>Institutional change platform for knowledge sharing, scaling up and public policy participation established.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>At least 6 functioning district level multi stakeholder platforms supporting existing groups capacitated and strengthened.</li> <li>Improved gender relations, equity, visibility and attention to voices of marginalized groups</li> <li>Models of improved farming systems, with small experiments of promising technologies and practices e.g., tree integration and farm enterprise development</li> <li>Institutional and social change process observed and documented</li> <li>Most significant change stories</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Institutional development practitioners' guide and training module</li> <li>Publication on institutional change/performance</li> <li>Expanded collaboration with district and or national level service providers, including external partners.</li> <li>Framework and indicators for monitoring institutional development</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conducive institutional support for pro-poor initiatives, and private sector partnerships</li> </ul>
<b>Key Activities</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Grassroots institutional analysis, technical and institutional capacity building.</li> <li>Develop, validate and promote farmers institutional development model</li> <li>Developing a 'Practitioners' Guide' and 'Training module for Institutional Development.'</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Models of improved farming systems, with small experiments of promising technologies and practices e.g., tree integration and small-farm enterprise development</li> <li>Institutional and social change process observed and documented</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Training module for institutional development process</li> <li>Number of adopters, grassroots groups trained, facilitated and supported</li> <li>Publication on institutional change/performance</li> </ul>	Extensive awareness creation to relevant government agencies and grassroots communities
	<ol style="list-style-type: none"> <li>Fostering linkages between grassroots</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>6 District level knowledge-sharing and</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Number of engagement in the</li> </ul>	Strategic planning involving

Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<p>institutions and other stakeholders for technology dissemination</p> <p>b. Facilitate development of viable farm enterprises, and monitor community level asset building</p> <p>c. Analyze power relations at multiple levels including elements of governance such as participation, transparency, and accountability</p>	<p>technology dissemination and agro-based business models developed</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Linkages between the grassroots institutions, meso -level platforms and macro level policy making identified and performance targets agreed</li> <li>• Partnership with private sector for product development, value addition and marketing</li> </ul>	<p>broader market place and integrated policy and development processes</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of sustainable agro-based enterprise developed</li> <li>• Relevant District level policies passed</li> </ul>	<p>mitigation measures</p> <p>Active involvement of government agencies and policy makers in programme planning</p>
<p>a. Facilitating process documentation, knowledge sharing, and impact assessments</p> <p>b. Launching of a 'Grassroots Institutional Mobilisation Literacy program, which carries the message of 'land stewardship' as a true African ethic.</p> <p>c. Building capacity to manage a regional coalition for grassroots institutions; and seek representation in development and policy processes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 5 policy briefs; 10 farming guides</li> <li>• 15 seconds television airtime on Land Stewardship</li> <li>• 3 regional policy workshops</li> <li>• 10 local and international volunteers, and interns recruited</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Methods guide of strengthening grassroots institutions</li> <li>• Engagement of grassroots institutions in policy processes</li> <li>• Grassroots Institutional Mobilisation in land stewardship</li> <li>• Literacy and volunteer programs in place</li> </ul>	<p>Development of various communication methods to ensure inclusiveness in the knowledge sharing platform</p>